

SKIPJACK PROGRAM PROGRESS REPORT
RAPPORT SUR LA MARCHE DU PROGRAMME LISTAO
INFORME DEL PROGRAMA LISTADO

P. E. K. Symons

RESUMEN

SUMMARY

In 1980 at least five countries conducted tagging cruises, and in total tagged more than 7,000 tunas. Preparations for the International Skipjack Year (1981) are almost complete.

En 1980 un mínimo de cinco países realizaron cruceros de marcado, durante los cuales se marcaron mas de 7.000 túnidos. Los preparativos para el Año Internacional del Listado (1981) están prácticamente terminados.

RESUME

En 1980, cinq pays au moins ont mené des campagnes qui ont permis de marquer en tout 7.000 thonidés. Les préparatifs pour l'Année internationale du listao (1981) sont sur le point d'être terminés.

SKIPJACK PROGRAM PROGRESS REPORT

During the second year of the International Skipjack Year Program, much progress was made preparing for next year's field work, including tagging of many skipjack as a part of the two-year tagging program.

Plans for specifying the collection and processing of biological samples were completed at the meeting of the Sub-Committee on Skipjack at Brest, France, June 2-4, 1980. The approximate level to which data could be analyzed by various countries was noted, and the need for the Secretariat to record the location and state of analysis of all samples and data was also recognized.

Materials purchased and distributed for the tagging activity included tagging needles, the tags themselves, posters and brochures advertizing rewards, and T-shirts with the skipjack logo on them. These T-shirts are used as rewards for tags returned from recaptured tuna. An important task of the newly hired secretarial assistant to the Skipjack Coordinator will be accounting for the use of these materials and anticipating and ensuring future needs and supplies.

Improved collection of catch and effort statistics for the skipjack fishery is one of the three high-priority activities of the Program (the other two are Tagging and Exploratory Fishing). For improved collection of statistics special forms are being devised for use by observers aboard fishing vessels and by port technicians. Preparation of these forms, and the manuals explaining them, is proving to be a bigger task than anticipated. However, the forms and manuals should still be available well in advance of the intensive sampling scheduled for July and August 1981 in Annobon. Many of the samples for determining age, sexual maturity, stock origin, and larval and juvenile distributions of skipjack will be collected simultaneously with this intensive sampling effort. Unfortunately, only France has firm plans for providing adequate participation in the Annobon area. Serious inadequacies remain for participation by Japan and Spain, and there is no participation by Korea, Morocco, Senegal and the USA. No country has plans to participate in the sampling experiment planned for Cape Verde.

In 1980, at least five countries have been tagging skipjack with the following success:

- USA: tagging cruise by the F/V RHONDA SUE from January 12 to April 24. Fishing and tagging were performed in waters around the southern West Indies, from the Dominican Republic as far east as a point off the coast of Surinam, and as far west as a point outside the waters of Venezuela. A total of 1,410

skipjack were tagged, of which 204 were injected with tetracycline for studies of ageing and growth. Recaptures have been reported.

- Spain: Canary Islands, first tagging cruise by the MINERVAS from June 23 to July 19 in the area southwest of Tenerife. A total of 444 tuna were tagged, of which 441 were skipjack (5 injected with tetracycline), and 3 were yellowfin. There have already been over 70 recaptures from this tagging as of October 1, 1980.

- Senegal: first tagging cruise by the LAURENT AMARO, May 1-15 off Cape Verde. Seventy-seven tuna were tagged of which 14 were skipjack.

Second tagging cruise, July 21 to August 4, in Cape Verde inshore area. A total of 420 tuna were tagged, of which 155 were skipjack, 30 were yellowfin and 240 bigeye.

- Ivory Coast: first tagging cruise by the NO. NIZERY, August 1-16, in the north central portion of the Gulf of Guinea (Annobon). A total of 483 tuna were tagged of which 10 were skipjack and the rest were yellowfin (361) and bigeye (122). Large concentrations of skipjack were reported to the east of the cruise track. There were 7 recaptures by September 9.

- Japan: tagging cruise by the KATSUSHIO MARU 301, July 15 to September 15 in the northeast corner of the Gulf of Guinea (Annobon). Approximately 6,000 skipjack had been tagged by mid-September. Numerous recaptures have already been reported.

In summary, preparations for the International Skipjack Year are almost complete, and some field work from 1980 has already yielded promising results. The momentum achieved should ensure that the field work of 1981 is largely successful in attaining the ambitious objectives of the Program.

RAPPORT SUR LA MARCHÉ DU PROGRAMME LISTAO

Les préparatifs du travail qui sera effectué l'an prochain sur le terrain ont beaucoup progressé en 1980, deuxième année du programme de l'Année internationale listao; ces préparatifs comprenaient le marquage de nombreux listaos dans le cadre d'un programme de marquage de deux ans.

Les détails de la planification du recueil et du traitement des échantillons biologiques ont été mis au point à la réunion du Sous-comité du listao à Brest les 2-4 juin 1980. Plusieurs pays sont en mesure d'analyser les données jusqu'à un certain point, lequel a été précisé. Le Secrétariat devra savoir à tout instant où se trouvent les données et échantillons, ainsi que le niveau d'analyse auquel ils sont soumis.

L'équipement acquis et diffusé pour l'activité Marquage comprenait aiguilles, marques, affiches et dépliants annonçant les récompenses, et tee-shirts à l'effigie du programme. Ces dernières serviront de récompenses pour les retours de marques récupérées sur des thonidés repris. Le contrôle du matériel utilisé et la transmission de l'équipement nécessaire seront confiés à la secrétaire-assistante qui vient d'être recrutée pour seconder le Coordinateur listao.

L'une des trois activités prioritaires du programme est celle qui vise à améliorer le recueil de statistiques de prise et effort sur la pêche au listao (les deux autres sont le Marquage et la Pêche d'exploration).

On a élaboré des formulaires spéciaux à cet effet, destinés aux observateurs à bord des navires et aux techniciens basés au port. Le travail de préparation de ces formulaires, ainsi que des manuels qui fournissent les explications correspondantes, s'est avéré plus ardu que prévu. Ce matériel sera néanmoins disponible bien avant le début de l'échantillonnage intensif prévu pour juillet-août 1981 à Annobon. Ce travail d'échantillonnage intensif sera accompagné du recueil d'un grand nombre d'échantillons destinés aux travaux sur la détermination de l'âge, la maturité sexuelle, le stock d'origine et la distribution des larves et juvéniles de listao.

Malheureusement, seule la France a fait des projets fermes de participation dans le secteur d'Annobon. De graves lacunes subsistent en ce qui concerne la participation du Japon et de l'Espagne; aucune participation n'est prévue par la Corée, le Maroc, le Sénégal et les Etats-Unis. Aucun pays n'envisage de participer à l'échantillonnage expérimental prévu au Cap Vert.

En 1980, au moins cinq pays ont marqué du listao; les rapports suivants nous sont parvenus.

Etats-Unis - Croisière de marquage du N/O Rhonda Sue du 12 janvier au 24 août - La pêche et le marquage ont eu lieu dans les eaux qui entourent les îles les plus méridionales des Indes Occidentales, de la République Dominicaine, vers l'est jusqu'à un point au large du Surinam, et vers l'ouest jusqu'à un point en-dehors des eaux vénézuéliennes. En tout, 1.410 listaos ont été marqués, dont 204 qui ont reçu une injection de tétracycline en vue des études sur la croissance et la détermination de l'âge. Des retours ont été signalés.

Espagne, Iles Canaries - Première campagne de marquage du Minerva du 23 juin au 19 juillet dans le secteur au sud de Tenerife - En tout, 444 thonidés ont été marqués, 441 listaos (dont 5 ont été tétracyclinés) et 3 albacores. Ce marquage a déjà donné plus de 70 retours (au 1^{er} octobre 1980).

Sénégal - Première croisière de marquage du Laurent Amaro, 1-15 mai, au large du Cap Vert - Quatorze des 77 thonidés marqués étaient des listaos.

- Deuxième campagne, du 21 juillet au 4 août, sur le littoral cap-verdien - En tout, 420 thonidés ont été marqués, dont 155 listaos, 30 albacores et 240 thons obèses.

Côte d'Ivoire - Première croisière de marquage du N/O Nizery, 1-16 août, dans le secteur nord du centre du golfe de Guinée (Annobon) - En tout, 433 thonidés ont été marqués, dont seuls 10 étaient des listaos; le reste de composait d'albacores (361) et de thons obèses (122). De grandes concentrations de listaos ont été signalées à l'est du circuit de la croisière. Neuf retours avaient été signalés au 9 septembre.

Japon - Campagne de marquage du Katsushio Maru 301, du 15 juillet au 15 septembre dans le secteur nord-est du golfe de Guinée (Annobon). Environ 6.000 listaos avaient été marqués à la mi-septembre. De nombreux retours ont déjà été signalés.

En résumé, les préparatifs de l'Année internationale du listao sont pratiquement achevés, et les premiers travaux effectués sur le terrain en 1980 ont donné des résultats intéressants.

L'élan donné au programme devrait assurer le succès du travail sur le terrain en 1981 et permettre ainsi que soient atteints les objectifs ambitieux du programme.

INFORME DEL PROGRAMA LISTADO

En el curso del segundo año del Programa del Año Internacional del Listado se ha adelantado mucho en la preparación del trabajo práctico para el año próximo, incluyendo el marcado de gran cantidad de listado como parte del programa de marcado de 2 años de duración.

Durante la reunión del Subcomité Listado en Brest, Francia, del 2 al 4 de Junio de 1980, se completaron los proyectos que especifican la recogida y procesamiento de muestras biológicas. Se indicó el nivel aproximado al cual diversos países podrían realizar análisis de datos, e igualmente, la necesidad por parte de la Secretaría de llevar un registro de la situación y progreso de los análisis de todas las muestras y datos.

Los materiales adquiridos y distribuidos para el marcado incluyen: agujas de marcado, marcas, folletos y carteles de propaganda y camisetas deportivas con el emblema del programa. Estas camisetas deportivas se entregan como recompensa por las marcas devueltas encontradas en los túnidos. Una de las principales tareas de la nueva ayudante del Coordinador del Programa Listado, será controlar la utilización de estos materiales, y asegurarse de que no falten existencias, anticipando las necesidades futuras.

Una de las tres actividades de mayor prioridad del programa, es la mejora de la recogida de estadísticas de captura y esfuerzo de la pesquería de listado. Las otras dos son el marcado y la pesca exploratoria. Para el desarrollo de la primera se han ideado unos formularios especiales para uso de los observadores a bordo de barcos de pesca, y de los técnicos en los puertos. La preparación de estos formularios, y de los manuales que explican como deben utilizarse, está resultando ser una tarea más laboriosa de lo que se había previsto. Sin embargo, se cree que estos instrumentos de trabajo estarán disponibles bastante antes de que comience el muestreo intensivo programado para Julio y Agosto de 1981, en Annobon. Muchas de las muestras para determinar la edad, la madurez sexual, el origen del stock y las distribuciones de larvas y juveniles del listado, se recogerán simultáneamente en esta tarea de muestreo intensivo. Pero únicamente Francia tiene proyectos seguros de actuar en la zona de Annobon. Existen serios inconvenientes que dificultan la participación de Japón y España; Corea, Marruecos, Senegal y Estados Unidos no tomarán parte tampoco. Ningún país tiene proyectado participar en el experimento de muestreo programado en Cabo Verde.

Durante 1980, 5 países por lo menos han marcado listado, con los siguientes resultados:

- Estados Unidos. Crucero de marcado del F/V RHONDA SUE, del 12 de Enero al 24 de Abril. La pesca y el marcado se llevaron a cabo en las aguas alrededor del Sudeste de las Antillas, desde la República Dominicana hasta el extremo Este de un punto frente a la costa de Surinam, y el extremo Oeste de un punto fuera de las aguas de Venezuela. Se marcaron 1.410 listados, de los cuales 204 fueron inyectados con tetraciclina para estudiar la edad y el crecimiento. Se nos ha informado de que ha habido algunas recuperaciones.

- España. Islas Canarias - Primer crucero de marcado del MINERVAS, del 23 de Junio al 19 de Julio, en la zona Sudeste de Tenerife. Se marcaron 444 atunes, de los cuales 441 eran listado (5 fueron inyectados con tetraciclina), y 3 eran rabil. Con fecha 1 de Octubre de 1980 se habían conseguido ya 70 recuperaciones.

- Senegal. Primer crucero de marcado del LAURENT AMARO, del 1 al 15 de Mayo frente a Cabo Verde. Se marcaron 77 atunes de los cuales 14 eran listado.

Segundo crucero de marcado, del 21 de Julio al 4 de Agosto, en la zona costera de Cabo Verde. Se marcaron 420 atunes, de los cuales 155 eran listado, 30 eran rabil y 240 patudo.

- Costa de Marfil. Primer crucero de marcado del NO. NIZERY, del 1 al 16 de Agosto, en la zona Norte del centro del Golfo de Guinea (Annobon). Se marcaron 483 atunes de los cuales sólo 10 eran listado, y el resto: 361 rabil y 122 patudo. Se localizaron grandes concentraciones de listado al Este de la ruta del crucero. Con fecha 9 de Septiembre se habían conseguido 7 recuperaciones.

- Japón. Crucero de marcado del KATSUSHIO MARU 301, del 15 de Julio al 15 de Septiembre en el extremo Nordeste del Golfo de Guinea (Annobon). A mediados de Septiembre se habían marcado aproximadamente 6.000 listados. Se han realizado ya numerosas recuperaciones.

Resumiendo: los preparativos para el Año Internacional Listado están casi terminados, y parte del trabajo práctico realizado en 1980 ha producido ya resultados prometedores:

El nivel conseguido puede asegurarnos que el trabajo práctico de 1981 logrará alcanzar los ambiciosos objetivos del Programa.